

# Programa



**“La LOZana ANDALUZA”  
Y SUS SECRETOS**

## **OBJETIVO:**

Presentar al público universitario, especialmente a profesores y estudiantes de letras una obra poco conocida en el canon literario. Obra precursora, en muchos aspectos, de la literatura del siglo XX, fue sin embargo marginada y extraviada durante siglos, muy posiblemente por su contenido casi pornográfico, tomando en cuenta que etimológicamente, ‘pornografía’ significa “biografía de una prostituta”. Deseamos familiarizar al lector con los problemas que la obra presenta: de historia literaria, de lengua, de género literario, de intención “didáctica”, de relaciones literarias o génesis, de autoría, etc.

**REQUISITOS DE INGRESO, PERMANENCIA, Y EVALUACIÓN DE LOS PARTICIPANTES DE LA ACTIVIDAD:** Dirigido a universitarios: profesores, alumnos y al público general. 80% de asistencia, participación en clase en las discusiones.

**TIPO DE ACTIVIDAD: CURSO PRESENCIAL.**

## PROGRAMA:

### Octubre 1 y 3.

Historia material del libro. Qué es la obra y cómo se dio a conocer. Cómo se descubrió el autor por Ferdinand Wolf y Pascual de Gayagos. Estrategias editoriales evidentes en el libro. Las primeras interpretaciones y la distribución inicial (el tipo de lector). Los primeros críticos. La lista completa de los textos atribuidos a Francisco Delicado. Las leyendas filológicas en torno a la autoría que completan la bibliografía.

### Octubre 8 y 10.

Las posibles razones de su extravío. Aspectos históricos y sociales que han servido de escenario para la concepción del libro. La Roma del siglo XVI y las cortes papales. Italia y España. Las guerras de Italia y el Saco de Roma. El tema de la enfermedad. Actividad paramédica de Delicado: *Il modo de adoperare el legno de India Occidentale, De consolatione infirmorum*. Las obras de Delicado y otros textos médicos de la época. Villalobos y Fracastoro y su actividad paraliteraria.

### Octubre 15 y 17.

El tipo de personaje principal: génesis (Libro de Buen Amor, La Celestina, libros de caballerías. La literatura celestinesca. Lozana, libro híbrido. Los preliminares y los anexos del texto de los “mamotretos”. Retrato, pintura, música en las analogías de la escritura. Formatos de género para los paratextos y para los epígrafes y su función. La figura del Autor integrado en el argumento.

### Octubre 22 y 24.

Las aventuras de Lozana, narradas, textuales y simbólicas. La semántica de los nombres propios y topónimos en relación con la temática prostibularia. La abundancia de los personajes. Lozana y Rampín. Los caracteres gráficos del libro y su integración en el argumento.

### Octubre 29 y 31.

La vida póstuma del texto y su “rehabilitación”. Las interpretaciones históricas y el aparato crítico y teórico actual que contribuye a la interpretación. Delicado y Pietro Aretino. Delicado y Villalobos. Delicado y Cervantes. G. Apollinaire, Juan Goytisolo, Rafael Alberti.

Estructura del texto y la trayectoria de Lozana. Los rasgos de tipicidad: “más de cuatro Lozanas hay en Roma”. La crítica anticlerical y la ambivalencia interpretativa. Delicado y la política española en Italia. La actividad editorial en Venecia.

# BIBLIOGRAFÍA

## TEXTO

Delicado, Francisco, *La Lozana andaluza*, ed. Claude Allaire, Madrid, Cátedra, 1985.

Delicado, Francisco, *La Lozana andaluza*, ed. Ángel Chiclana, Madrid, Espasa-Calpe (col. Austral), 1988.

Delicado, Francisco, *La Lozana andaluza*, ed. Carla Perugini, 2004.

Delicado, Francisco, *La Lozana andaluza*, ed. Jacques Joset y Folke Gernert, Barcelona, Galaxia Gutenberg-Círculo de Lectores, 2007.

## CRÍTICA

Bubnova, Tatiana, *Francisco Delicado puesto en diálogo. Las claves bajtinianas de “La Lozana andaluza”*, México, UNAM, 1987.

Damiani, Bruno, Introducción a su ed. de *La Lozana andaluza*, Madrid, Clásicos Castalia, 1969.

Gernert, Folke, “Antonio Martínez de Salamanca, impresor, y Francisco Delicado, corrector. Libros españoles en la imprenta italiana a través de sus ilustraciones”, en *Roma-Nápoles 1504. Cultura y literatura española y portuguesa en Italia en el quinto centenario de la muerte de Isabel la Católica*, eds. J. Gómez-Montero y F. Gernert, Salamanca, SEMYR, 2005, pp. 205-242.

Hernández Ortiz, J. A., *La génesis artística de la “Lozana andaluza”*, Ed. Ricardo Aguilera, Madrid, 1974.

Imperiale, Louis, *La Roma clandestina de Francisco Delicado y Pietro Aretino*, prólogo T. Bubnova, Nueva York, Peter Lang, 1997.

Joset, Jacques, “...y contiene muchas más cosas que La Celestina”, *Cultura Neolatina*, LVII, 1997, 147-166.

Navarro Durán, Rosa, “La Lozana andaluza”, retrato en clave, Sevilla, Editorial Renacimiento, 2018.

Reyes, Alfonso, “La Garza Montesina”, en: *Capítulos de literatura española: Segunda serie*, El Colegio de México, 1945, pp. 89-99.

Surtz, Ronald E., “Texto e imagen en el *Retrato de la Lozana Andaluza*”, *Nueva Revista de Filología Hispánica* XL, 1992, 169-185



UNAM  
La Universidad  
de Navarra



90 años  
UNAM  
del mundo a través

CC  
EDUCACIÓN CONTINUA  
UNAM

FILOLOGICAS

ed

EDUCACIÓN  
CONTINUA Y  
EDUCACIÓN  
A DISTANCIA

